

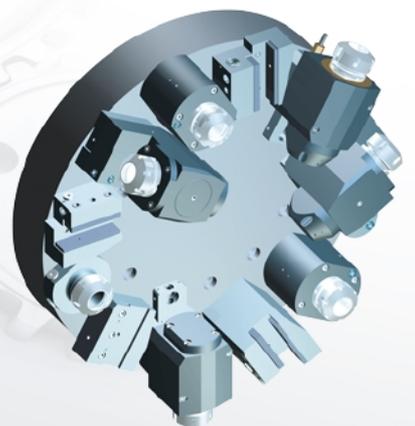
***Precision meets Motion***

**Proposta de equipamento original**

**Sauter**

**VDI50 5482**

**Revolver á disco conf. VDI**





**4x Suporte de ferramenta para torneiar, direito**

Altura Bits 32/25  
Curto

5.5032/25



**2x Suporte de ferramenta para torneiar, direito, "Overhead" - suspenso**

Altura Bits 32/25  
Curto

6.5032/25



**2x Suporte de ferramenta para torneiar, direito**

Altura Bits 32/25  
comprido

11.5032/25



**2x Suporte para barra de furar**

Diâmetro de furo 40

19.5040



**2x Suporte para barra de furar**

Diâmetro de furo 32

19.5032



**2x Suporte para barra de furar**

Diâmetro de furo 25

19.5025



**2x Suporte para barra de furar**

Diâmetro de furo 20

19.5020



**1x Suporte para barra de furar**

Diâmetro de furo 16

19.5016



**1x Suporte para barra de furar**

Diâmetro de furo 12

19.5012



**2x Suporte de furar pleno**

Diâmetro de furo 40

27.5040



**2x Suporte de furar pleno**

Diâmetro de furo 25

27.5025



**2x Suporte de furar pleno**

Diâmetro de furo 32

27.5032



**3x Porta ferramentas com pinças**

Fixador RD/ER 40 472 E (3-26)

31.5040

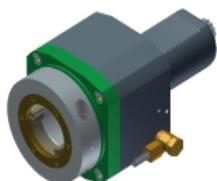


**6x Porta ferramentas com pinças**

Fixador RD/ER 40 472 E (3-26)

Inserto EWS Varia V5

31.V540L38



**3x Cabeçote axial de furar e de fresar i = 1:1**

EWS-Varia V5

40.50V55482



**3x Cabeçote axial de furar e de fresar i = 1:1**

Fixador RD/ER 40 472 E (3-26)

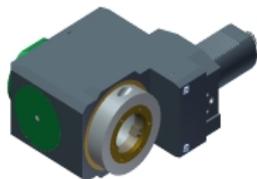
40.50405482



**3x Cabeçote radial de furar e de fresar, retraído i = 1:1**

Fixador RD/ER 40 472 E (3-26)

80.50405482R



**3x Cabeçote radial de furar e de fresar, retraído i = 1:1**

EWS-Varia V5  
direita

80.50V55482R



**1x Bloco de montagem**

EWS-Varia V5

MB-V5



**1x Kit da pinça de fixação**

Fixador RD/ER 40 472 E (3-26)

400 472E SATZ-Ø 4-26

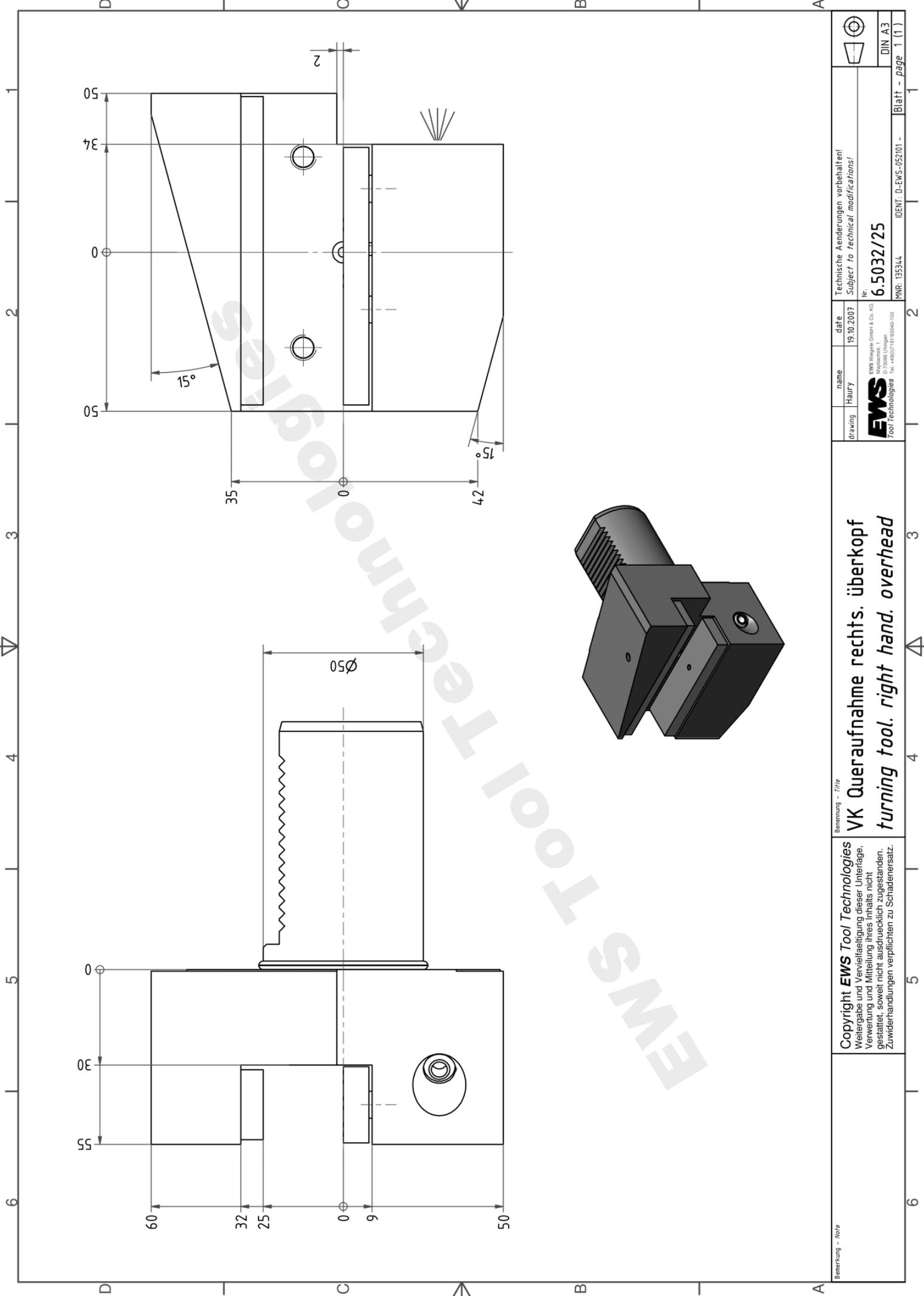


**1x Trolley para suporte de ferramenta**

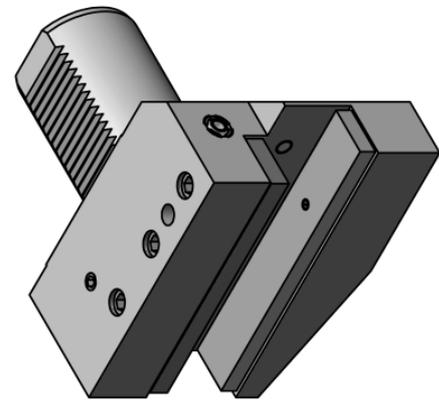
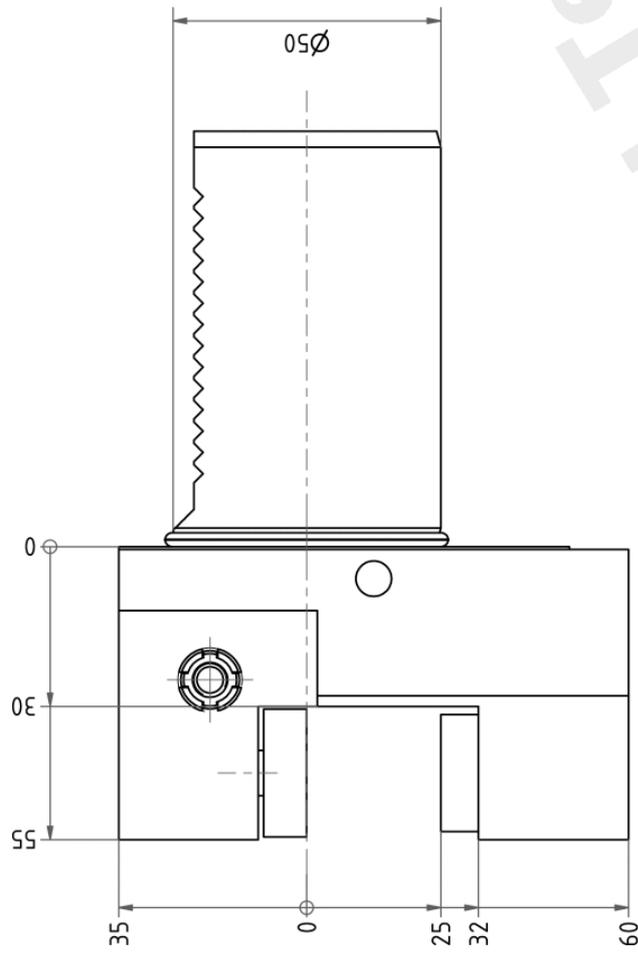
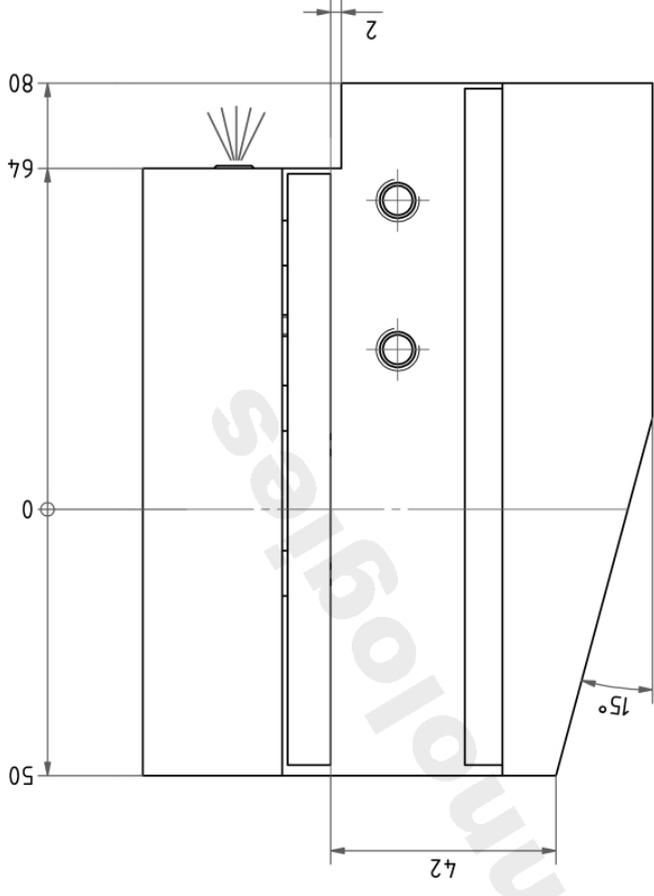
Adaptador VDI 50

TS-5030

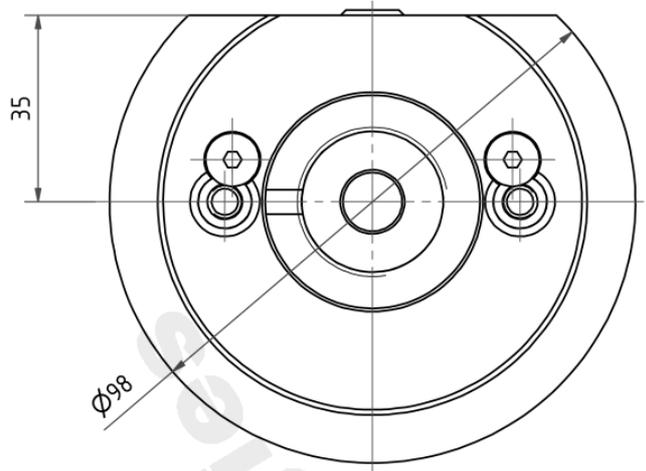
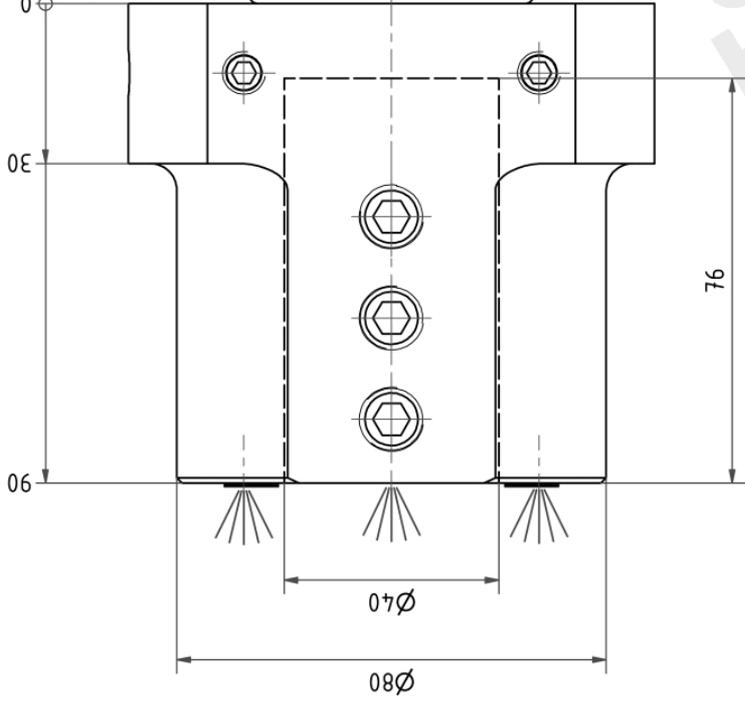




Bemerkung - Note	Copyright <b>EMS Tool Technologies</b> Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.	Benennung - Title <b>VK Queraufnahme rechts. überkopf</b> <i>turning tool. right hand. overhead</i>	Technische Änderungen vorbehalten! <i>Subject to technical modifications!</i> Nr. <b>6.5032/25</b> MNR: 135344 IDENT: D-EMS-027001- DIN A3 Blatt - page 1 (1)
Drawing	name <b>Haury</b>	date <b>19.10.2007</b>	Drawing
Drawing	name <b>EMS</b> <small>EMS Werkzeug GmbH &amp; Co. KG          Wetzlarstr. 1          D-72696 Ulmgen          Tel. +49(0)71413040-100</small>	date <b>19.10.2007</b>	Drawing



Bemerkung - Note	Copyright <b>EMS Tool Technologies</b> Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.	Benennung - Title <b>Vierkant Queraufnahme, rechts lang</b> <b>OD holder, right hand ext.</b>	Drawing name Bitter	date 04.02.2008	Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications! Nr. <b>11.5032/25</b> MNR: 135368 IDENT: D-EMS-056364-
------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	--------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Bemerkung - Note

Copyright **EMS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title

**Bohrstangenhalter**  
**Boring bar holder**

Drawing name date  
 Sadoroschni 07.12.2011

EMS Werkzeug GmbH & Co. KG  
 Werkzeugfabrik 1  
 D-72696 Ulm/Donau  
 Tel. +49(0)71418646100

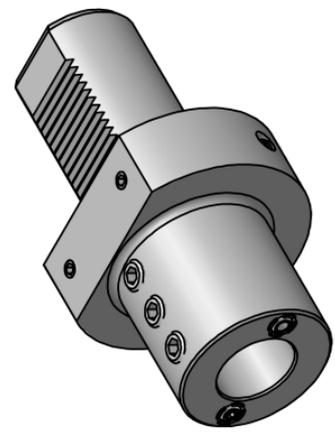
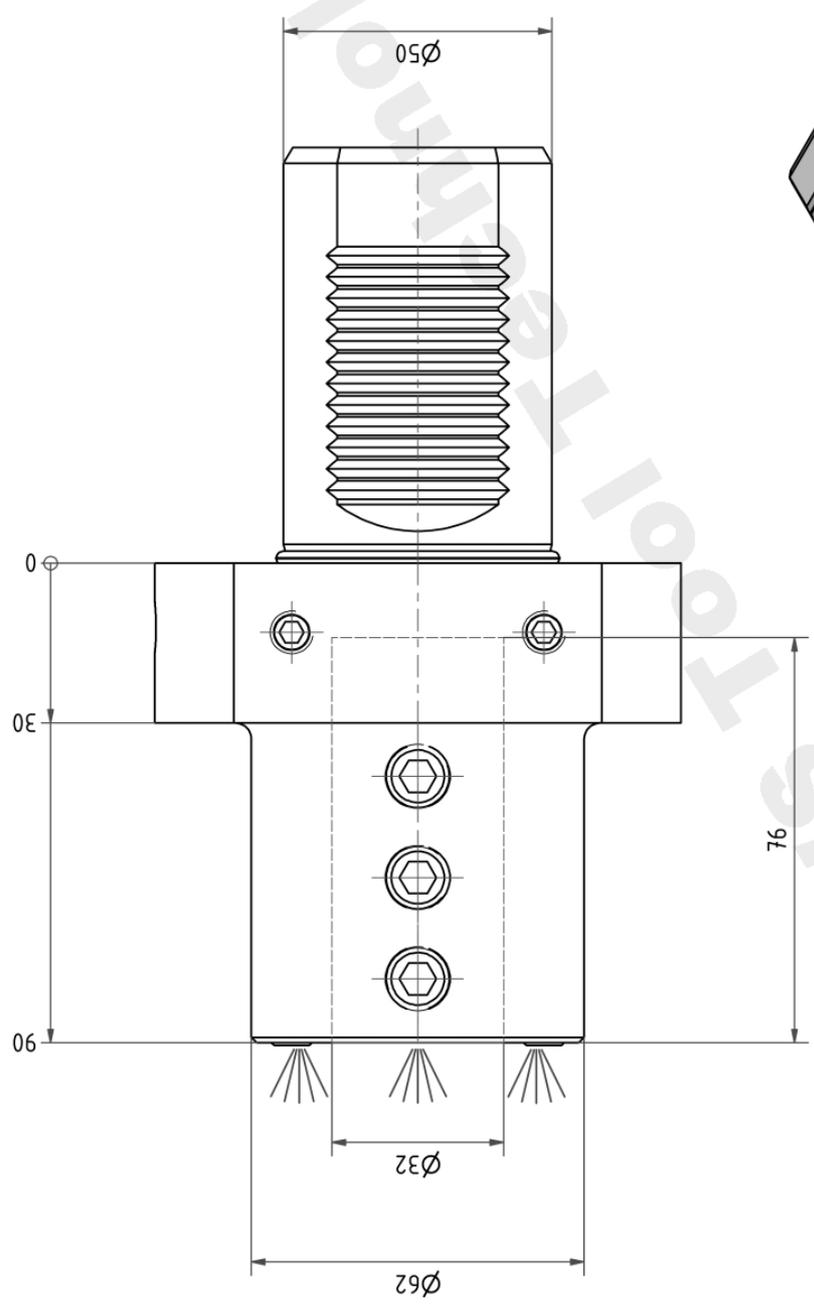
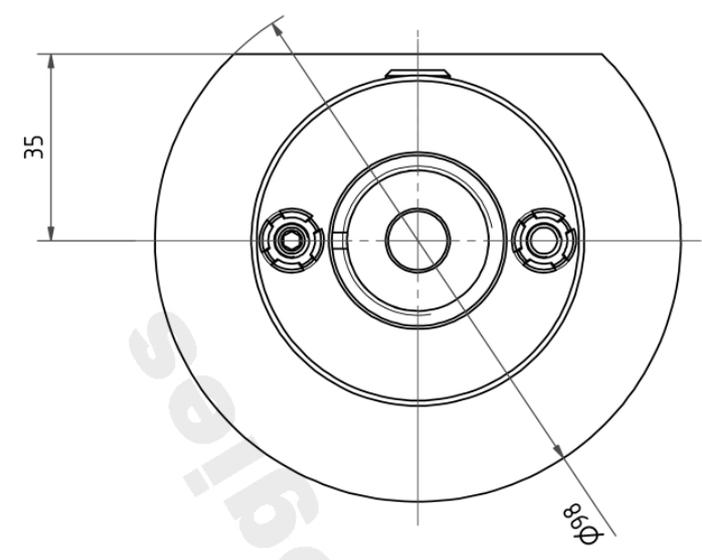
Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

Nr. **19.5040**

MNR: 135677 IDENT: D-EMS-116397 -

DIN A3

Blatt - page 1 (1)



Bemerkung - Note

Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title

**Bohrstangenhalter**  
**Boring bar holder**

Drawing name date  
 Haury 22.04.2008

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

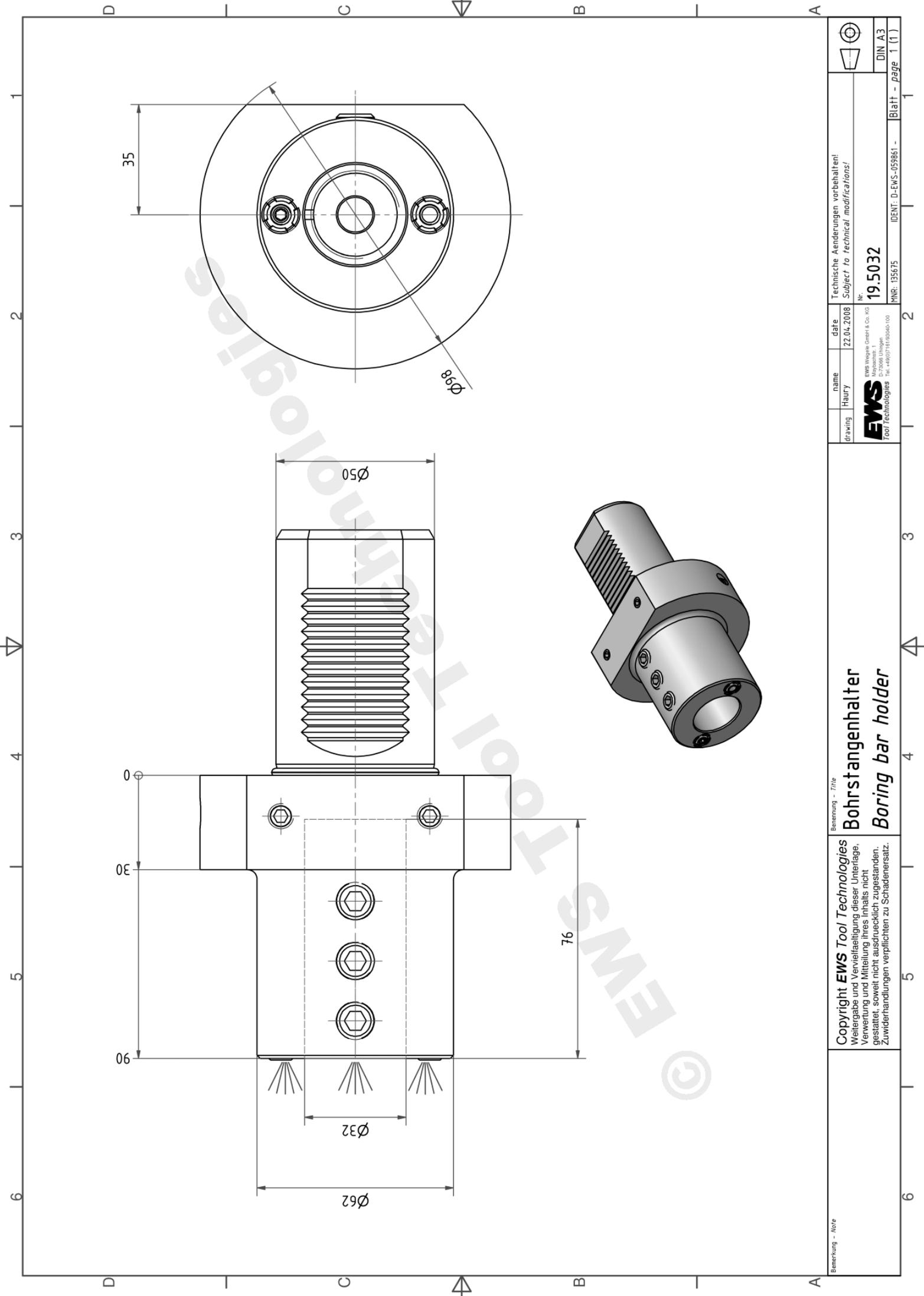
Nr. **19.5032**

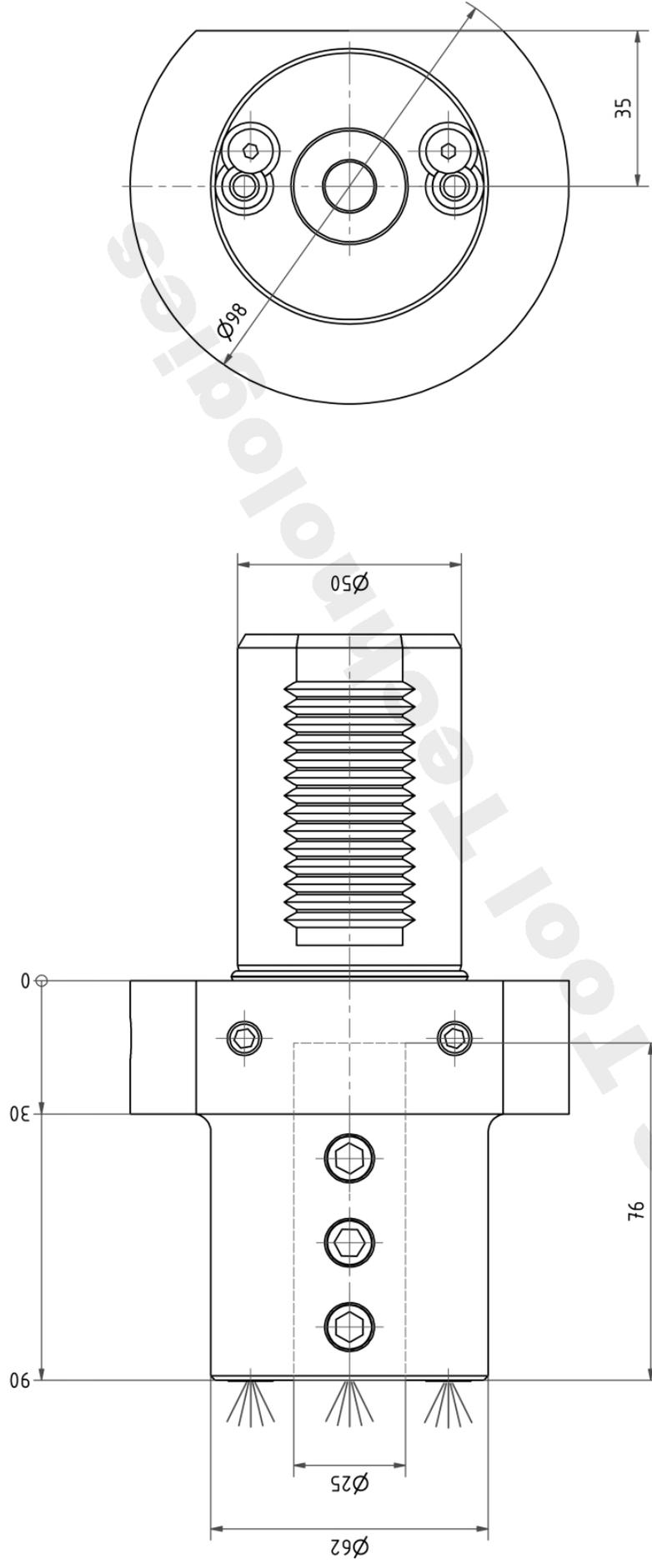
**EWS**  
 EWS Werkzeug GmbH & Co. KG  
 Hauptstraße 1  
 D-72696 Ulmheim  
 Tel. +49(0)71418040-100

MNR: 135675

IDENT: D-EWS-059861 -

Blatt - page 1 (1)





Bemerkung - Note

Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Bemennung - Title  
**Bohrstangenhalter**  
**Boring bar holder**

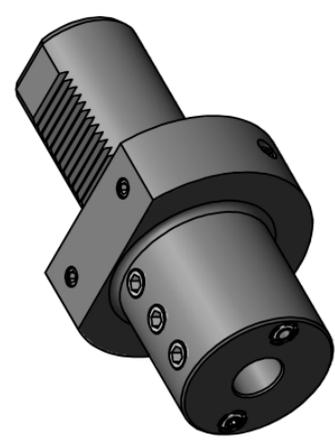
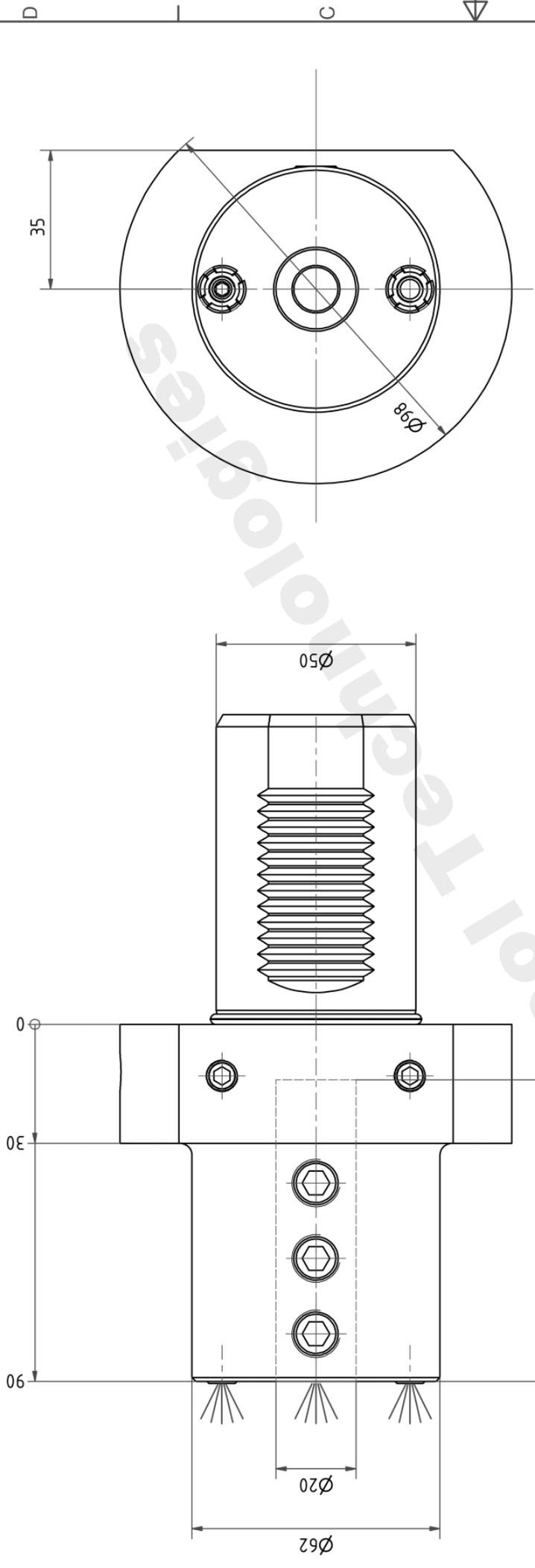
Drawing name date  
 Haury 22.04.2008

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

Wiespale GmbH & Co. KG  
 Maybachstr. 1  
 D-72096 Ulm  
 Tool Technologies Tel. +49(0)7143344-10

Nr. **19.5025**  
 MNR: 135674 IDENT: D-EWS-059858

DIN A3  
 Blatt - page 1 (1)



Bemerkung - Note

Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title

**Bohrstangenhalter**  
**Boring bar holder**

Drawing name date  
 Haury 01.04.2008

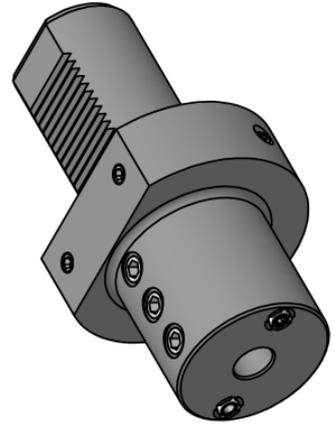
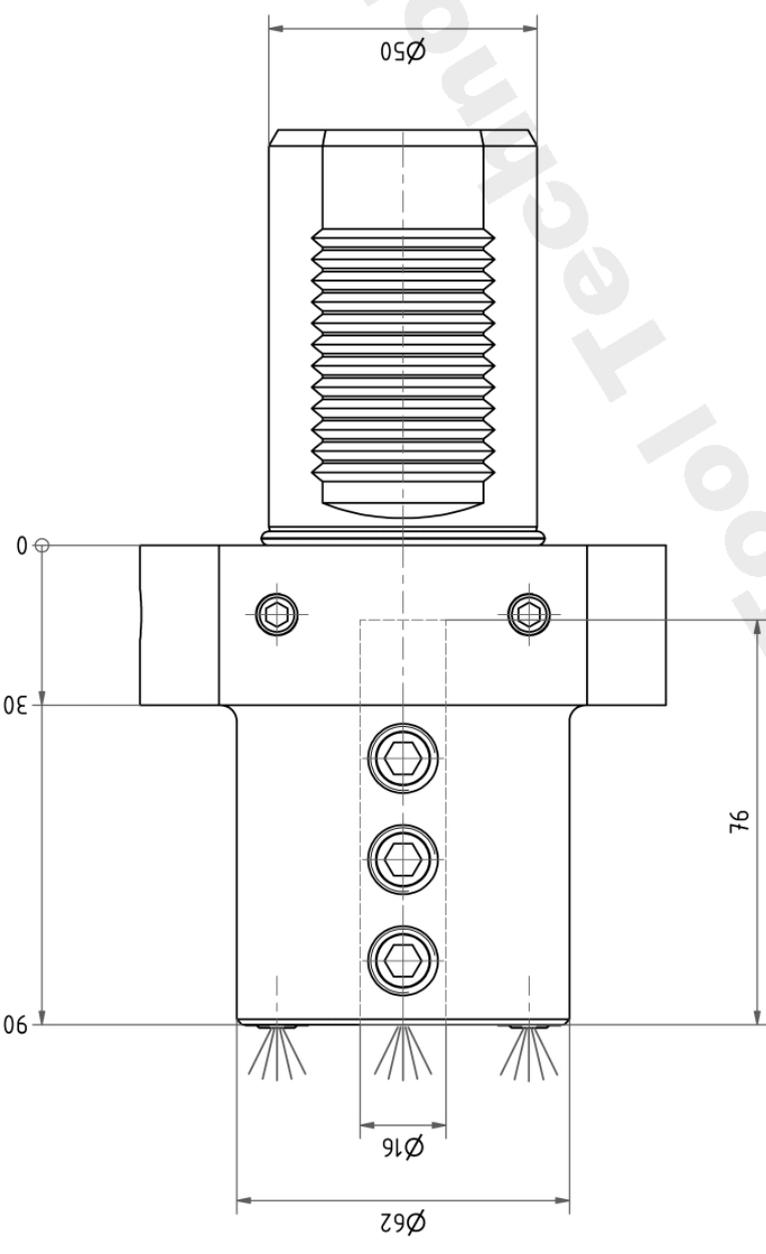
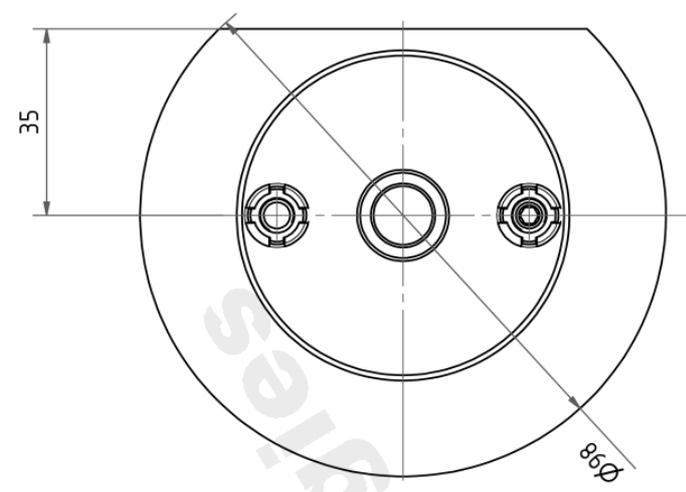
Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

**EWS**  
 EWS Werkzeug GmbH & Co. KG  
 Hauptstr. 1  
 D-72696 Ulm/Gen.  
 Tel. +49(0)71418046100

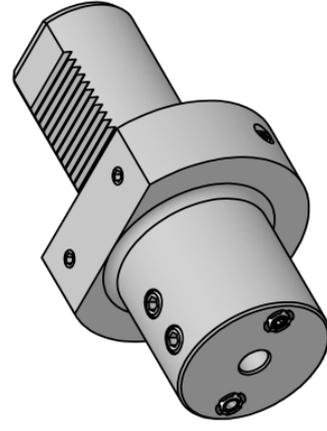
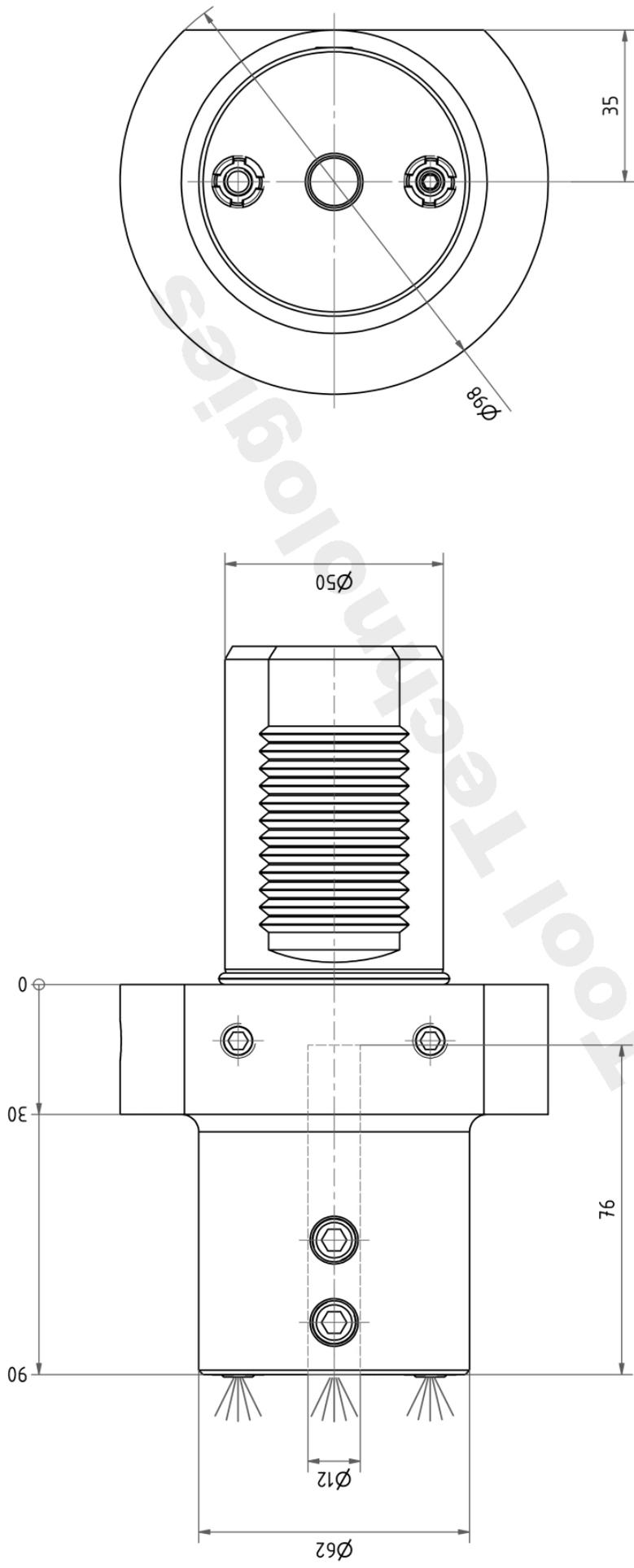
Nr. **19.5020**

MNR: 135672 IDENT: D-EWS-038985 -

DIN A3  
 Blatt - page 1 (1)



Bemerkung - Note	Copyright <b>EMS Tool Technologies</b> Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.	Benennung - Title <b>Bohrstangenhalter</b> <b>Boring bar holder</b>	Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications! Nr. <b>19.5016</b> MNR: 135671 IDENT: D-EMS-058977 - EMS Werkzeug GmbH & Co. KG Hauptstraße 1 D-72606 Ulmangen Tel. +49(0)71413040-100 DIN A3 Blatt - page 1 (1)
------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Bemerkung - Note

Copyright **EMS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title

**Bohrstangenhalter**  
**Boring bar holder**

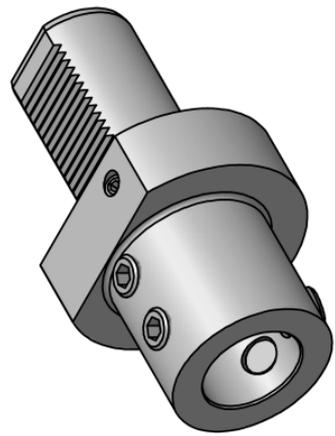
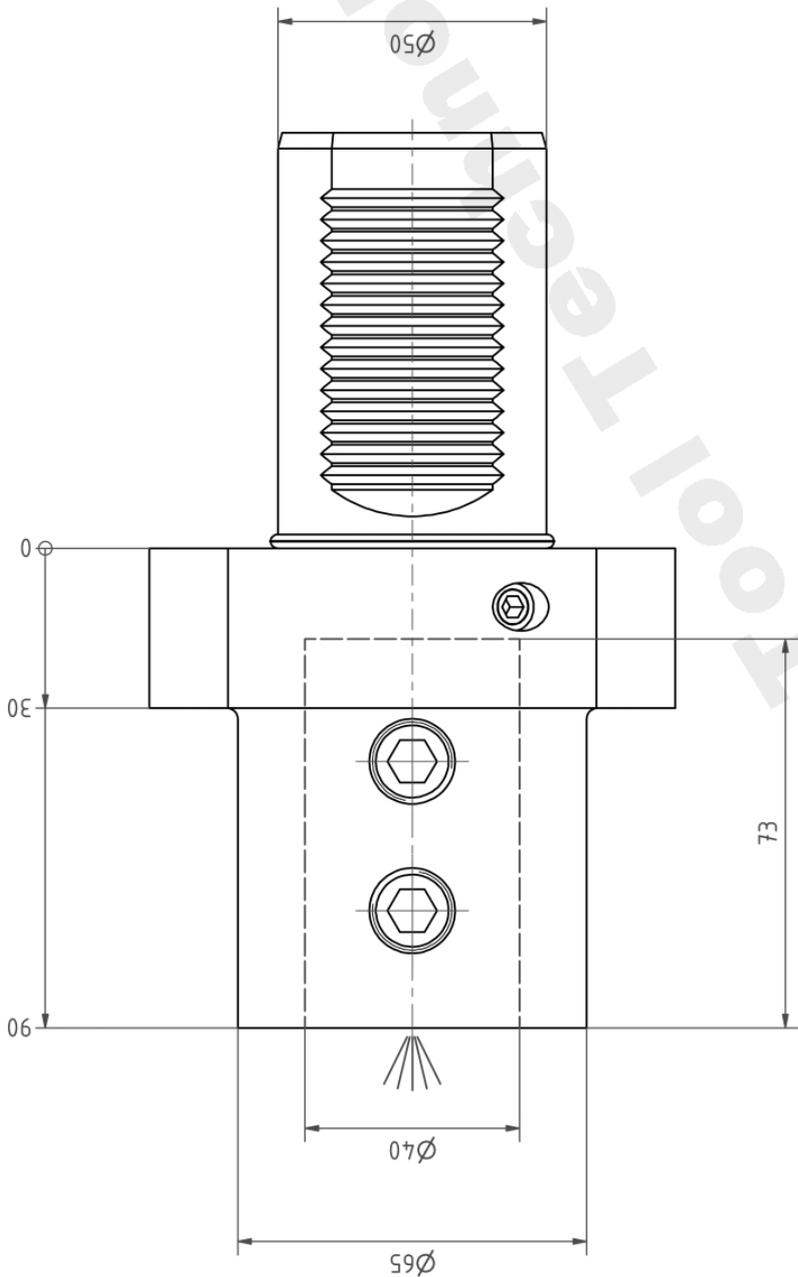
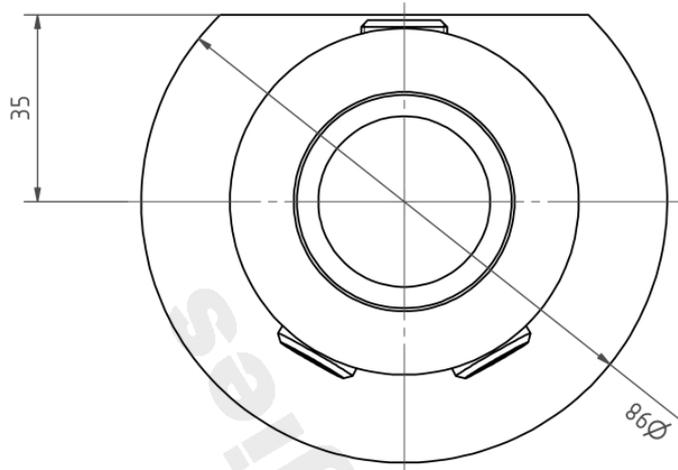
Drawing name date  
 Haury 20.11.2007

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

EMS  
 EMS Werkzeug GmbH & Co. KG  
 Hauptstraße 1  
 D-72696 Ulmangen  
 Tool Technologies Tel. +49(0)71413040-100

Nr.  
**19.5012**

MNR: 135670 IDENT: D-EMS-053365 A Blatt - page 1 (1) DIN A3



Bemerkung - Note

Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title  
**Vollbohrerhalter**  
**U -drill holder**

Drawing name date  
 Haury 08.11.2007

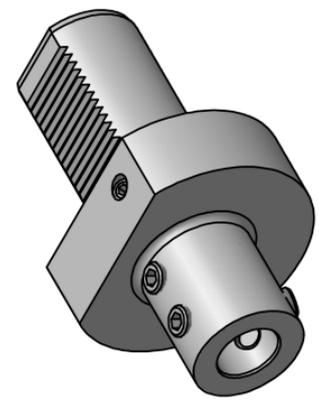
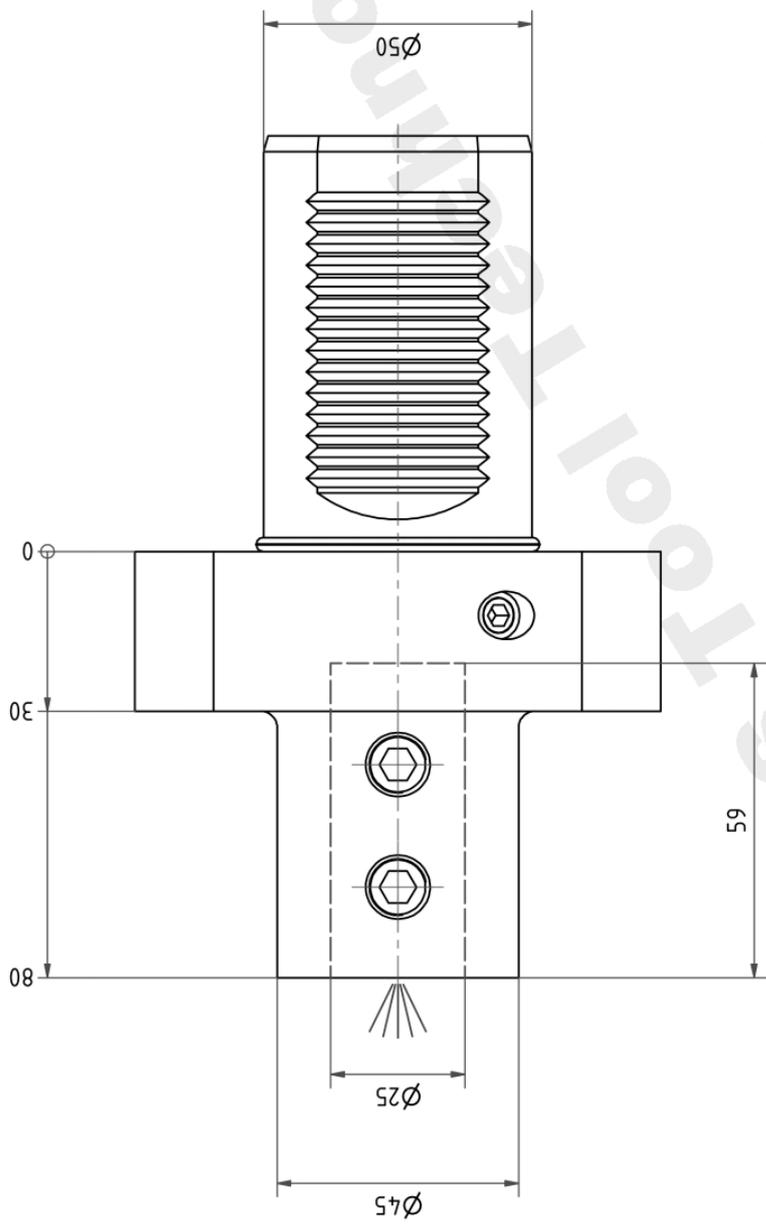
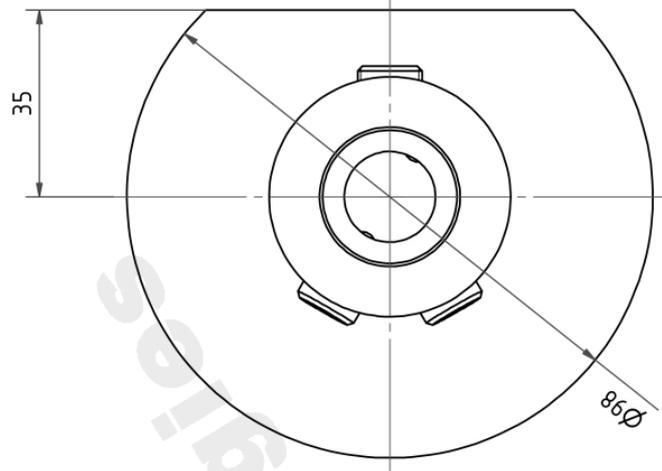
Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

Nr.  
**27.5040**

MNR: 135839 IDENT: D-EWS-02938 - Blatt - page 1 (1)



DIN A3



Bemerkung - Note

Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title

**Vollbohrerhalter**  
**U -drill holder**

Drawing name date  
 Haury 21.09.2007

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

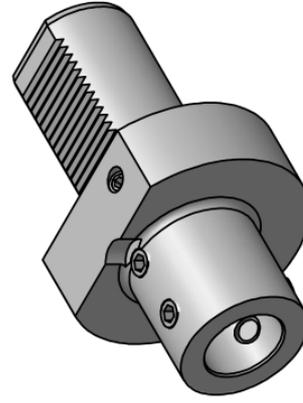
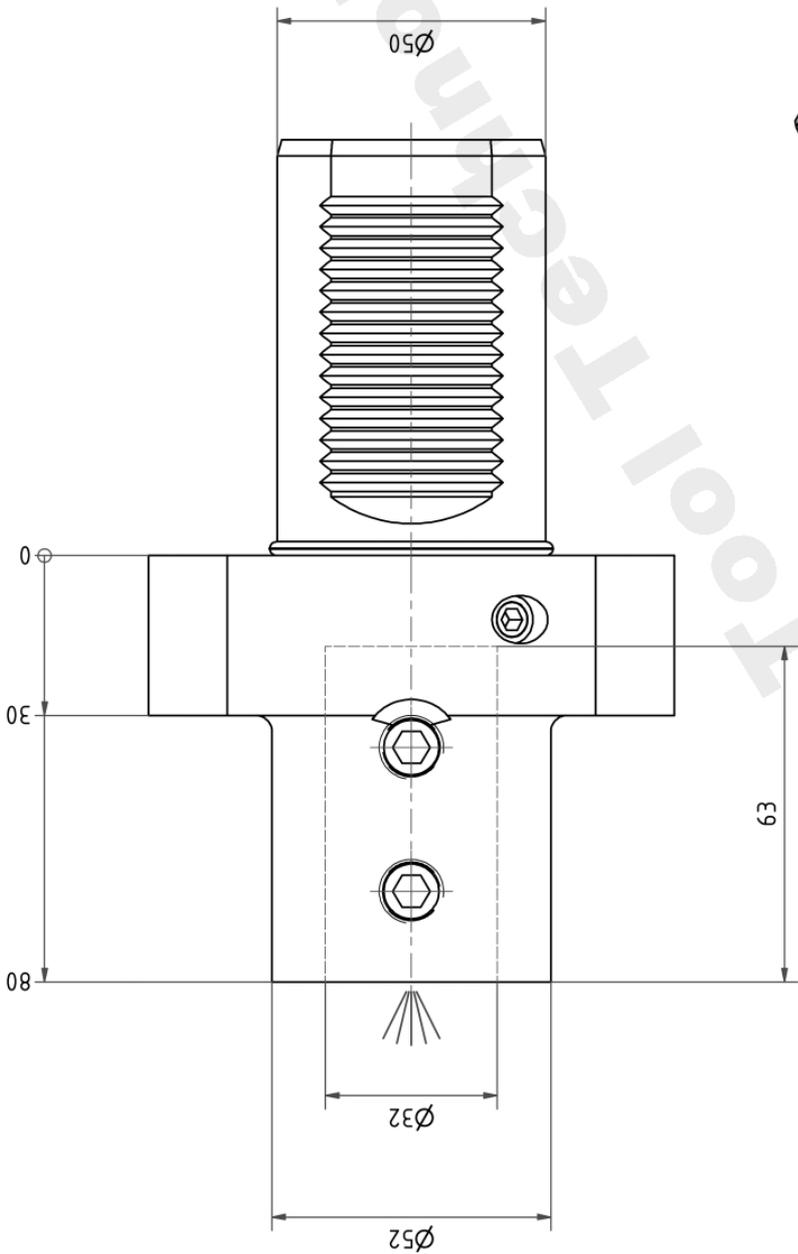
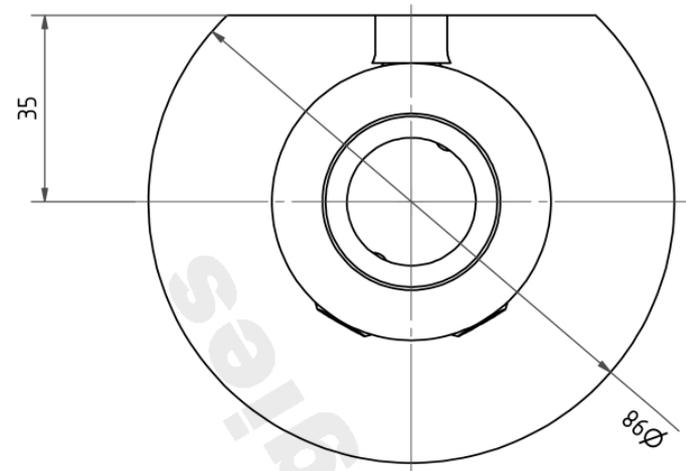
Nr. **27.5025**

**EWS**  
 Tool Technologies  
 EWS Werkzeug GmbH & Co. KG  
 Hauptstraße 1  
 D-73096 Ulm/Ing.  
 Tel. +49(0)71416040-100

MNR: 135837 IDENT: D-EWS-051144 -

DIN A3

Blatt - page 1 (1)



Bemerkung - Note

Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title

**Vollbohrerhalter**  
**U -drill holder**

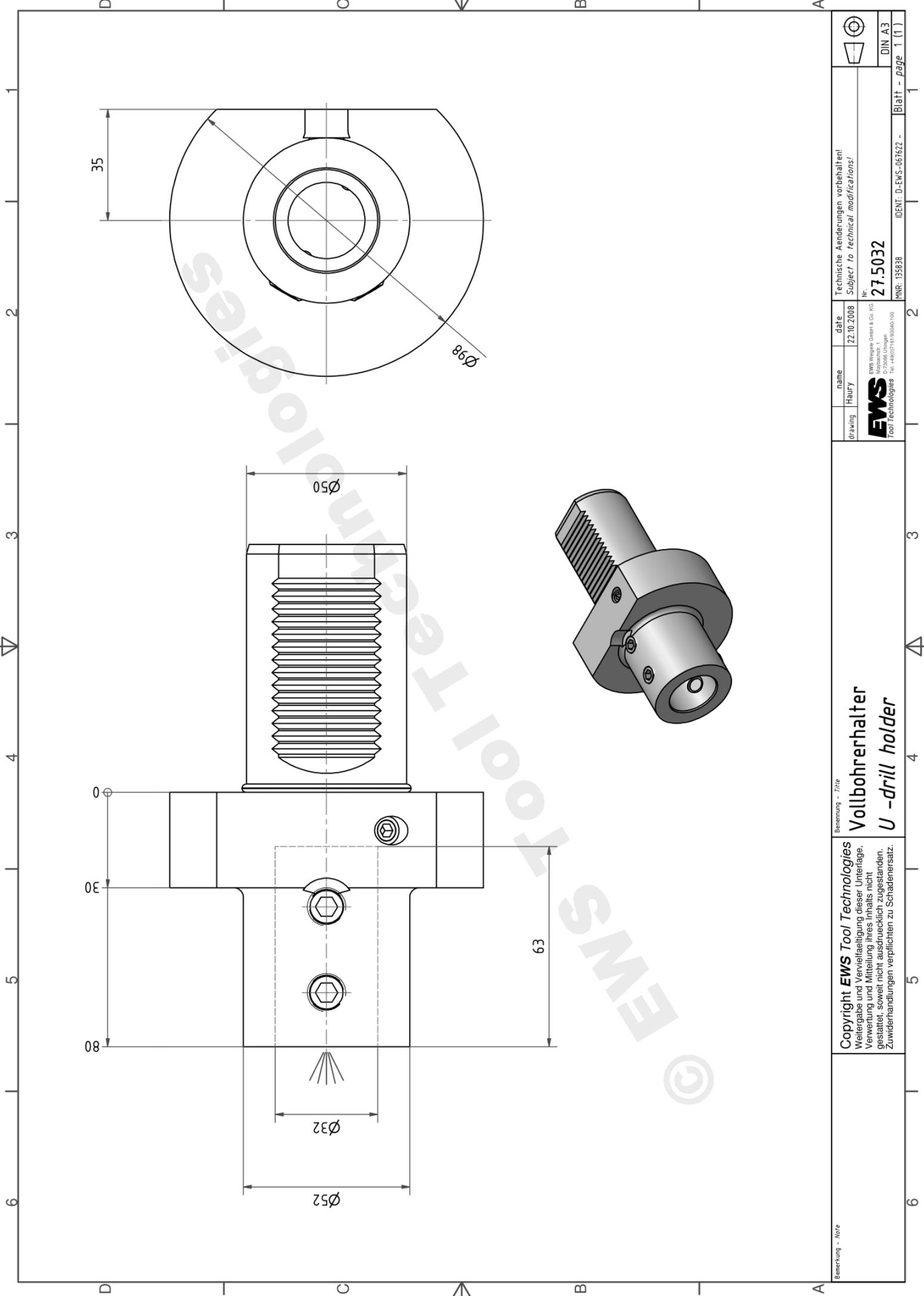
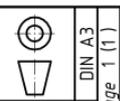
Drawing name date  
 Haury 22.10.2008

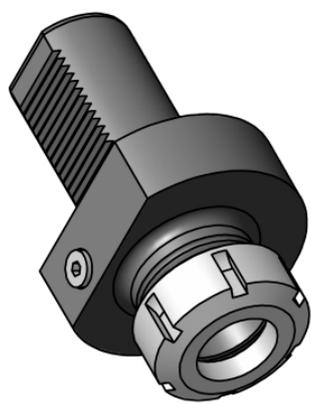
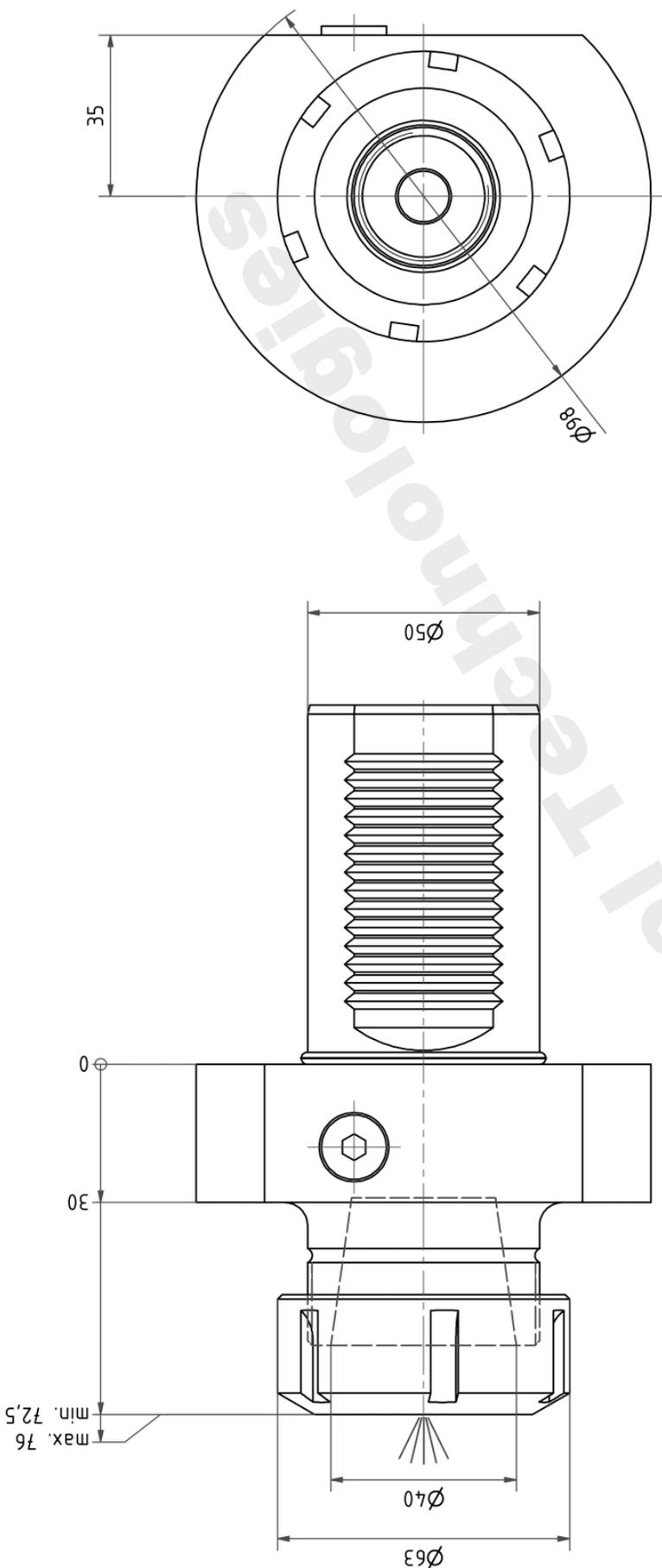
**EWS**  
 EWS Werkzeug GmbH & Co. KG  
 Hauptstr. 1  
 D-73096 Ulm/Donau  
 Tel. +49(0)71416040100

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

Nr. **27.5032**

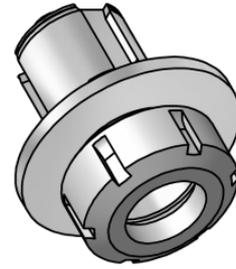
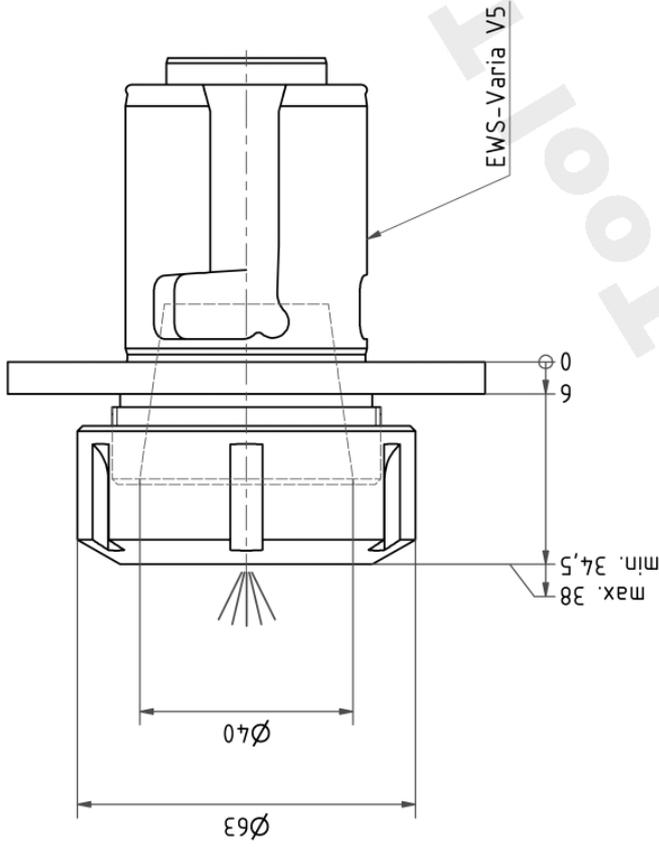
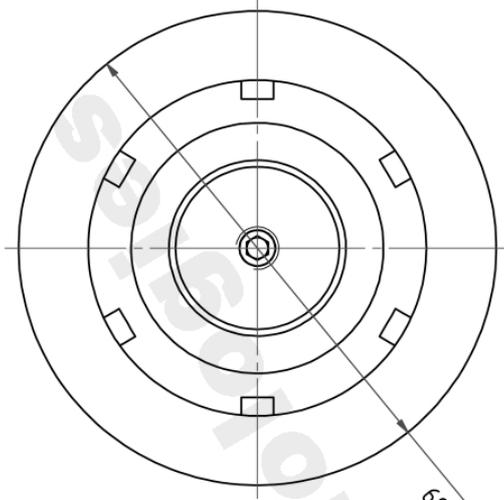
MNR: 135838 IDENT: D-EWS-067622 - Blatt - page 1 (1)





Spannzange / collet ER40 DIN6499  
 Spannbereich / clamping range: 3.0 - 26.0  
 Gewindebohrzange / tapping collet  
 ET-1-40 M6-M16

Bemerkung - Note	Copyright <b>EWS Tool Technologies</b> Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.	Benennung - Title <b>Spannzangenaufnahme</b> <b>Collet chuck holder</b>	Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications! Nr. <b>31.5040</b> MNR: 135944 IDENT: D-EWS-053481 - Blatt - page 1 (1)
drawing name date Haury 22.11.2007	EWS Werkzeug GmbH & Co. KG Maybachstr. 1 D-74906 Ulmangen Tool Technologies Tel. +49(0)71615344-10	DIN A3 Blatt - page 1 (1)	

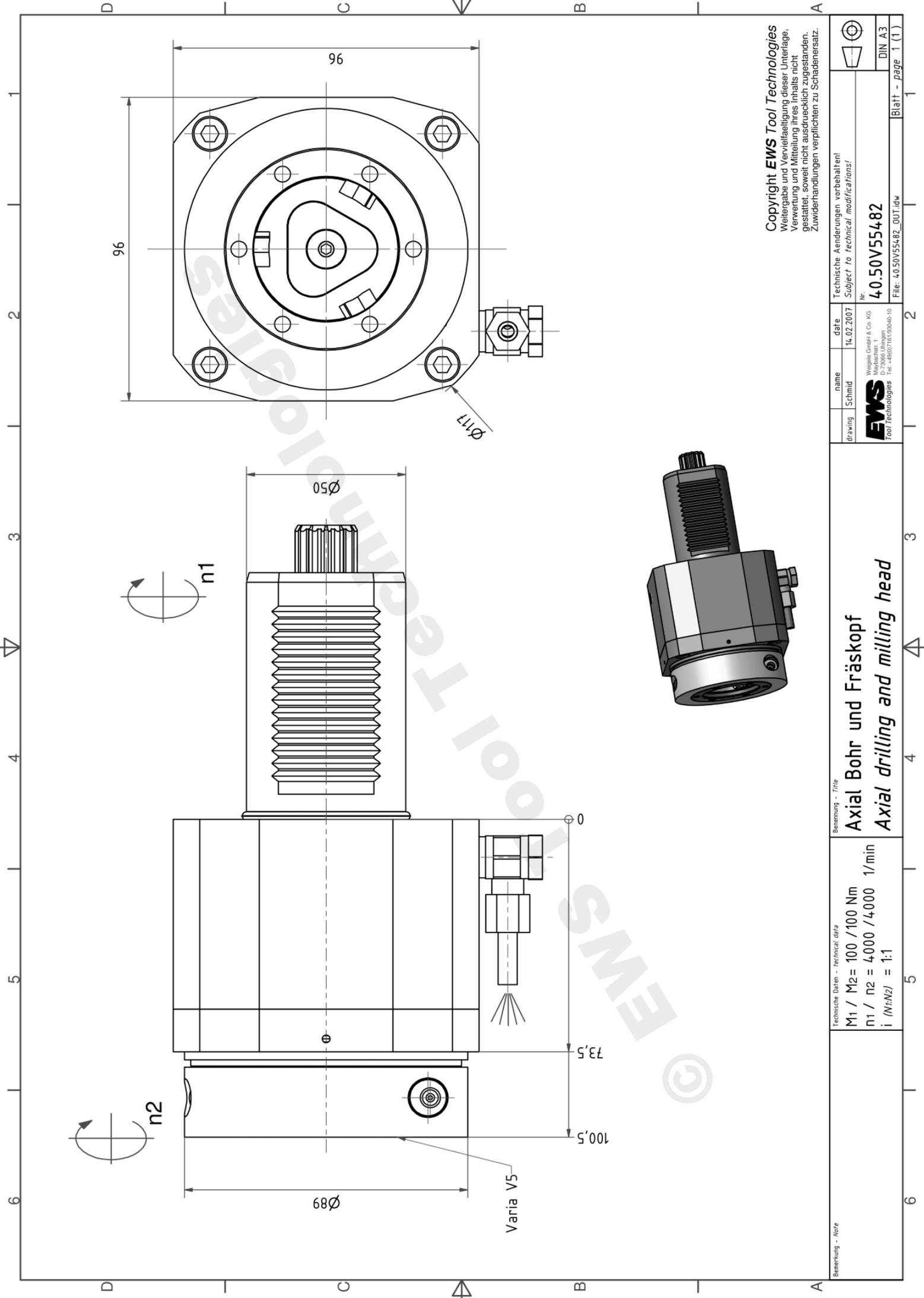


Spannzange / collet ER40 DIN6499  
Spannbereich / clamping range: 3,0 - 26,0

Gewindebohrzange / tapping collet  
ET-1-40 M6-M16

Schutzrecht angemeldet  
Trademark right applied

Bemerkung - Note		Benennung - Title		Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications!	
Copyright EWS Tool Technologies Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.		Spannzangenaufnahme Collet chuck holder		Nr. <b>31.V540L38</b>	
Schutzrecht angemeldet Trademark right applied		EWS EWS Werkzeug GmbH & Co. KG Waldstr. 1 D-72096 Ulm/ger Tel. +49(0)7141604-100		MNR. 501325	
				IDENT. D-EWS-017004--	
				Blatt - page 1 (1)	



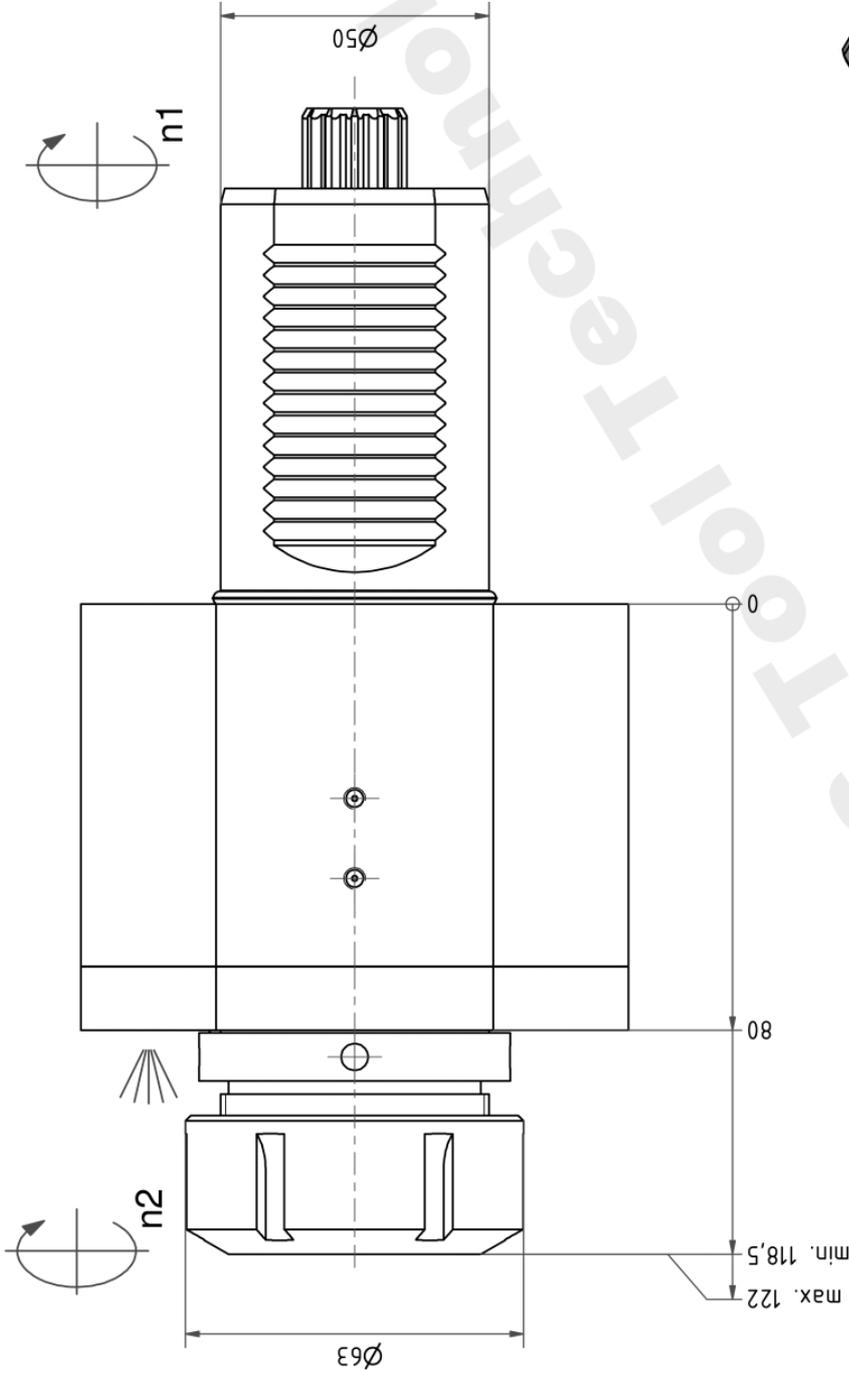
Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications!		date	14.02.2007
Drawing	Schmid	name	Wegelin GmbH & Co. KG Wegelinstr. 1 D-72096 Ulmangen EWS Tool Technologies Tel. +49(0)71433040-10
Nr.		40.50V55482	
File:		40.50V55482_OUT.idw	
Blatt - page		1 (1)	

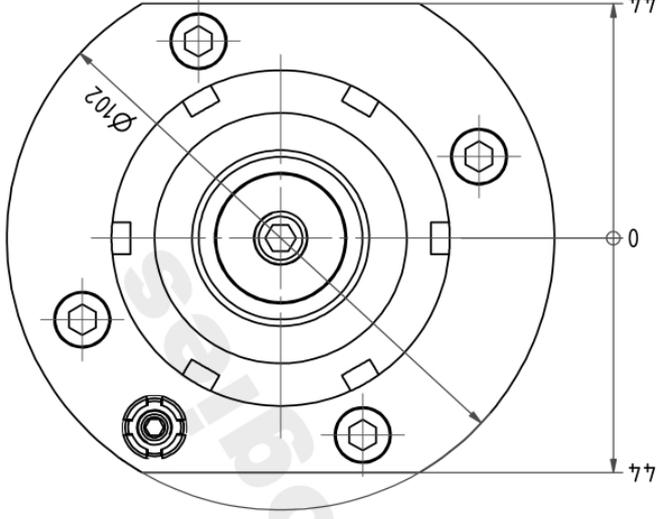
Benennung - Title  
**Axial Bohr und Fräskopf**  
**Axial drilling and milling head**

Technische Daten - technical data	
M <sub>1</sub> / M <sub>2</sub> = 100 / 100 Nm	1/min
n <sub>1</sub> / n <sub>2</sub> = 4000 / 4000	
i (N <sub>1</sub> :N <sub>2</sub> ) = 1:1	

Bemerkung - Note



Spannzange / collet ER40 DIN6499  
 Spannbereich / clamping range: 3,0 - 26,0  
 Gewindebohrzange / tapping collet  
 ET-1-40 M6-M16



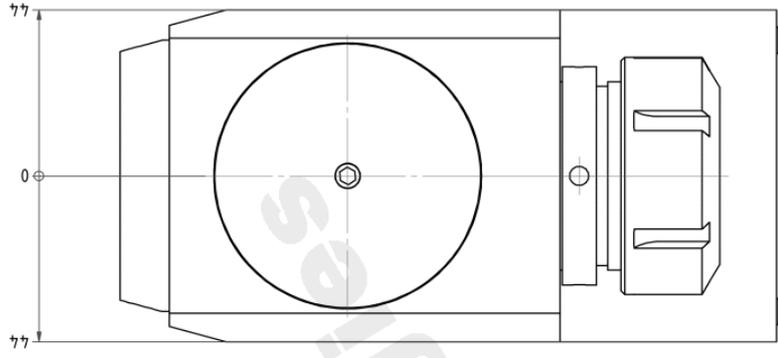
Spannzangenschlüssel  
 Clamping wrench  
 240



Hakenschlüssel  
 mit Zapfen  
 Hook wrench  
 with fixed pin  
 DIN1810 B 58x62

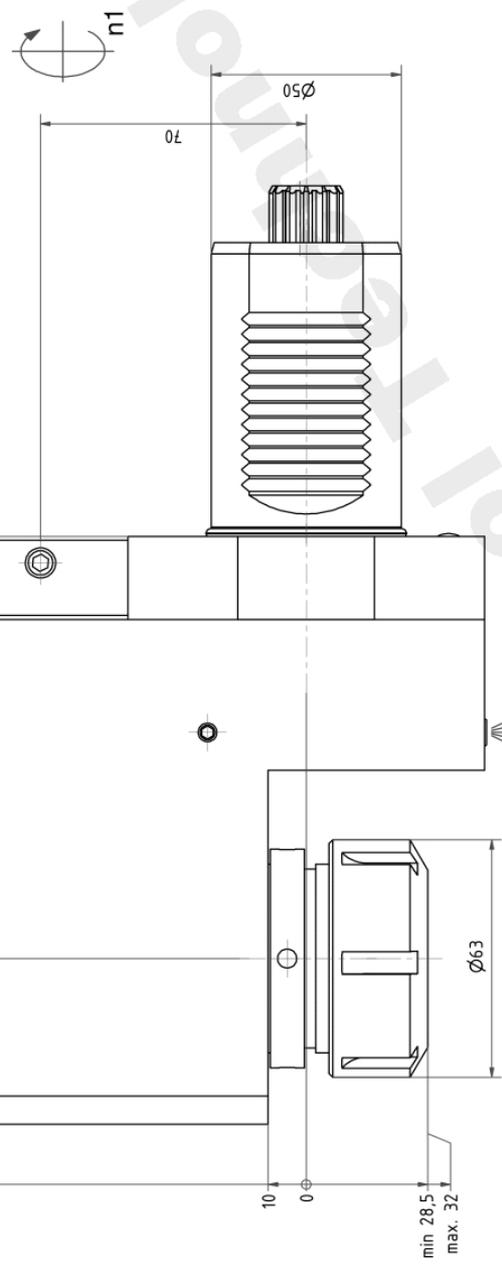
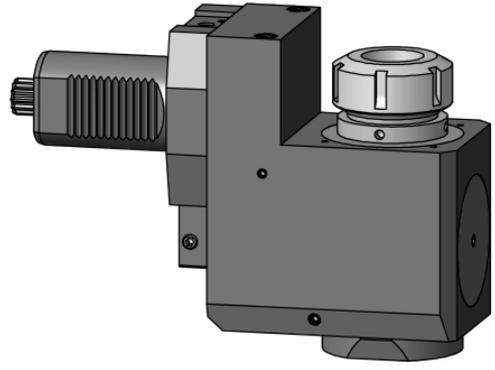
Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title		Technische Daten - technical data		Bemerkung - Note	
Axial Bohr und Fräskopf		M <sub>1</sub> / M <sub>2</sub> = 100 / 100 Nm			
Axial drilling and milling head		n <sub>1</sub> / n <sub>2</sub> = 4000 / 4000 1/min			
		i (N <sub>1</sub> :N <sub>2</sub> ) = 1:1			
Drawing	name	date	Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications!		
		14.02.2007			
EWS Tool Technologies		EWS Werkzeug GmbH & Co. KG Mühlstraße 1 D-72086 Ulm Tel. +49(0)71415040-100		Nr. <b>40.50405482</b>	
				MNR: 300603	
				IDENT: D-EWS-002511-	
				Blatt - page 1 (1)	
				DIN A3	



Hakenschlüssel  
mit Zapfen  
Hook wrench  
with fixed pin  
DIN1810 B 58x62

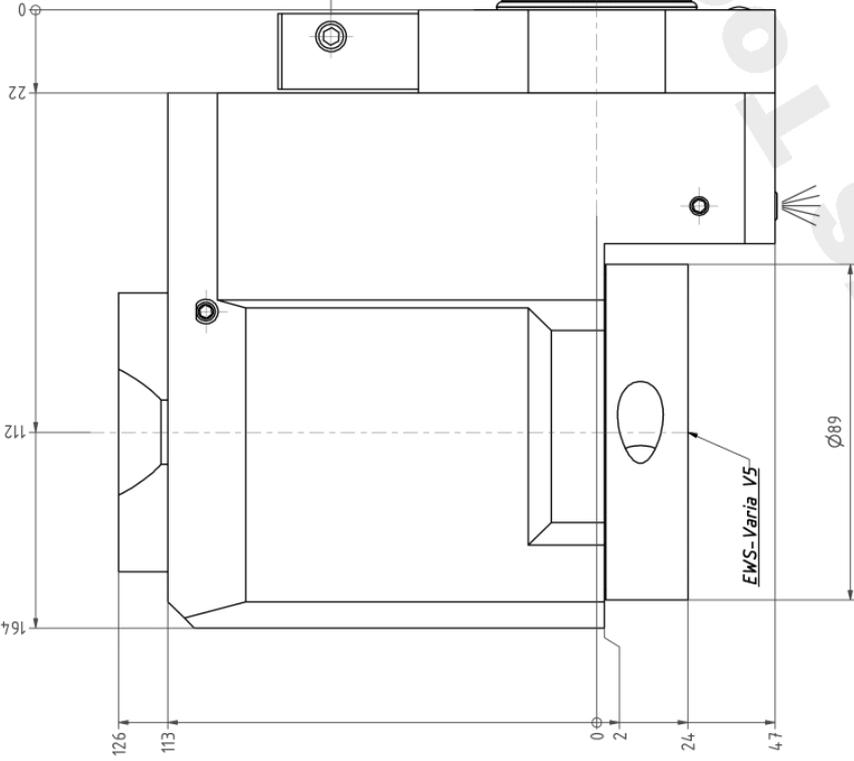
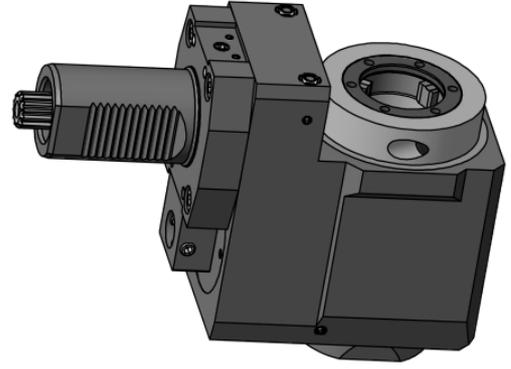
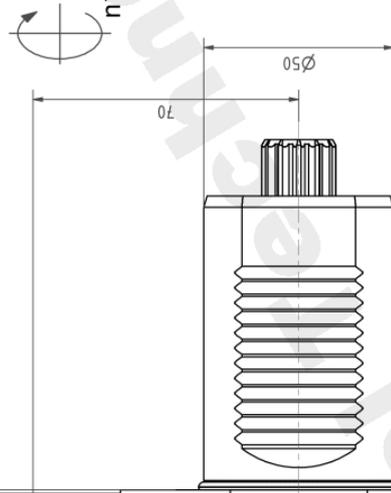
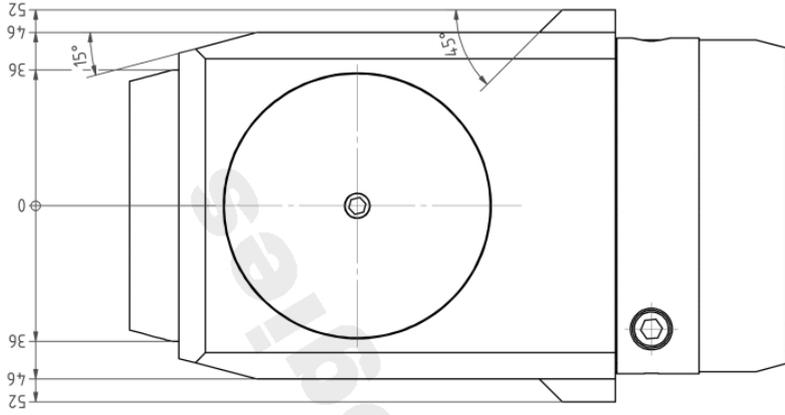
Spannzangenschlüssel  
Clamping wrench  
240



n2

Spannzange / collet ER40 DIN6499  
Spannbereich / clamping range: 3,0 - 26,0  
Gewindebohrzange / tapping collet  
ET-1-40 M6-M16

Copyright <b>EWS Tool Technologies</b> Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.		Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications!	name DATE 16.02.2007	Nr. <b>80.504.05482R</b>	DIN A2
EWS Werkzeugmaschinen Tool Technologies		MFR 188233	IDENT. D.F.W.S.:032661-	Blatt - page 1 (1)	
Radial Bohr und Fräskopf. zurückges. Radial drill. and mill. head offset		Drehung - / Rev Drehung - Rev	Technische Daten - technical data M1 / M2 = 100 / 100 Nm n1 / n2 = 4000 / 4000 1/min i (N/N2) = 1:1		



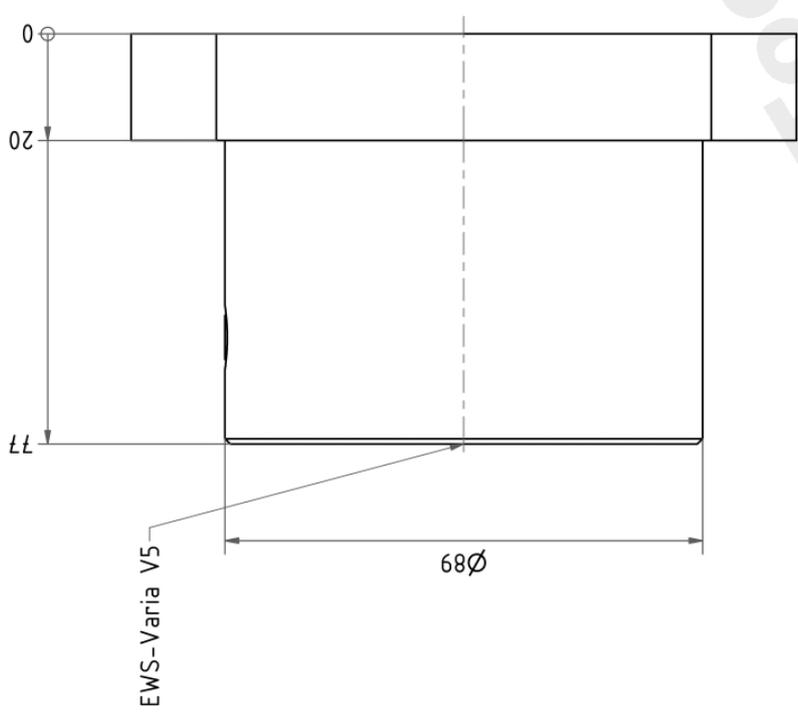
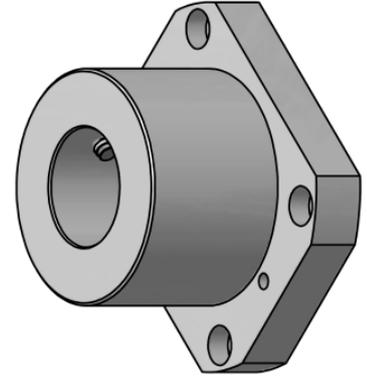
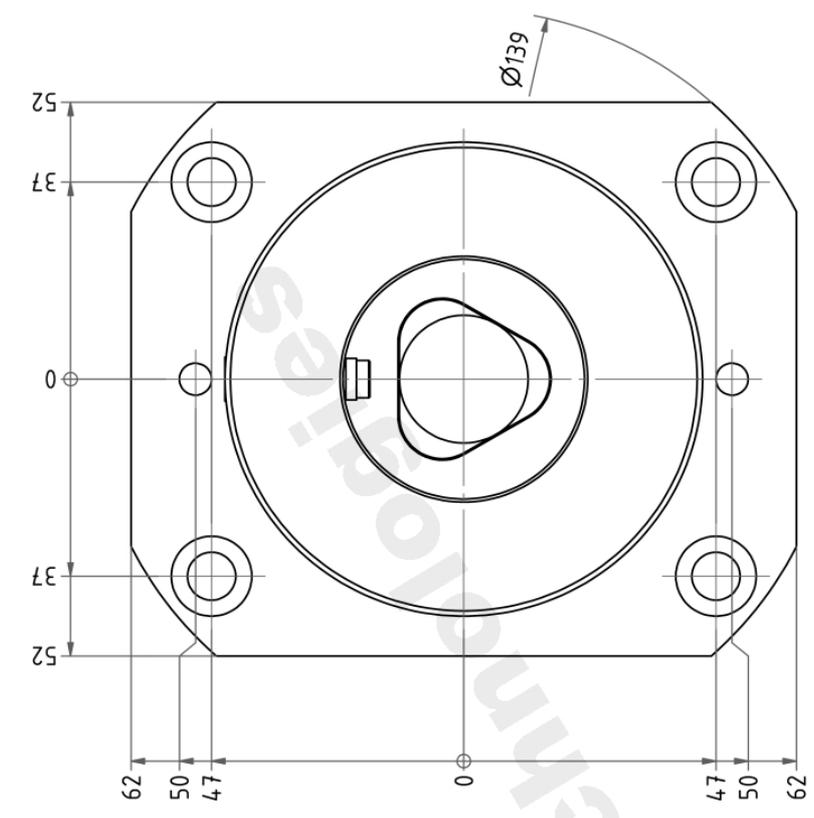
Copyright **EWS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zusatzenänderungen verpflichten zu Schadensersatz.

name	Kratschmann	date	18.03.2009	Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications!
Zeichnung	80.50V55482R	Skizze erstellt durch		
Hersteller	EWS Tool Technologies	Skizze geprüft durch		
MBR	12930			
				DIN A2
				Blatt - page 1   1

Bestimmung - / für  
**Radial Bohr und Fräskopf . zurückges**  
**Radial drill. and mill. head offset**

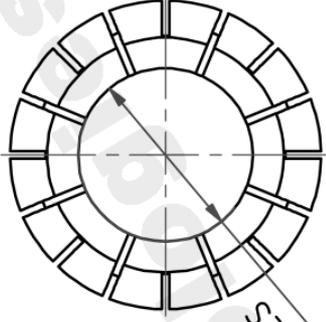
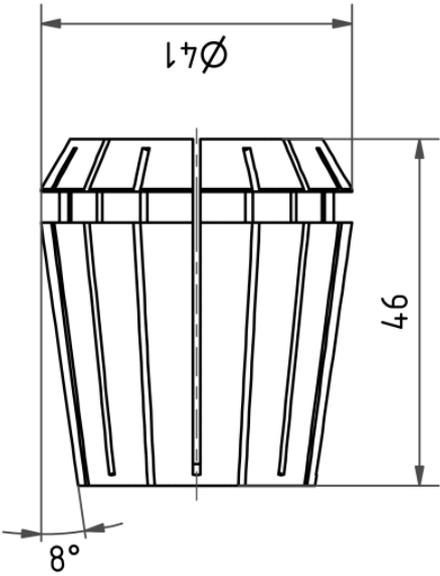
Technische Daten - technical data	
M1 / M2 = 100 / 100 Nm	1 / min
n1 / n2 = 4000 / 4000	
i (M1/M2) = 1:1	

Bestimmung - for	
------------------	--



EWS-Varia V5

Bemerkung - Note Copyright <b>EWS Tool Technologies</b> Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.	Benennung - Title <b>Montagehilfe</b> <i>fit-up aid</i>		Technische Änderungen vorbehalten! Subject to technical modifications! Nr. <b>MB-V5</b> MNR: 136442 IDENT: D-EWS-141047- Blatt - page 1 (1)
	Drawing A.Friedel	name EWS Werkzeug GmbH & Co. KG 74734 Heilbrunn, 1 47-73068 Ulmweg 70372 Heilbronn, 100	

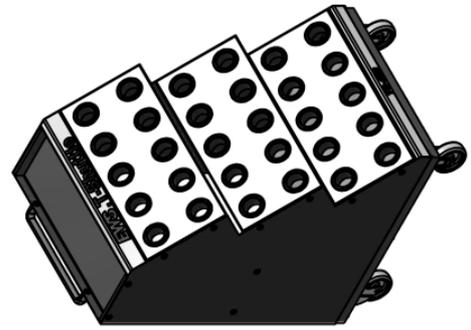
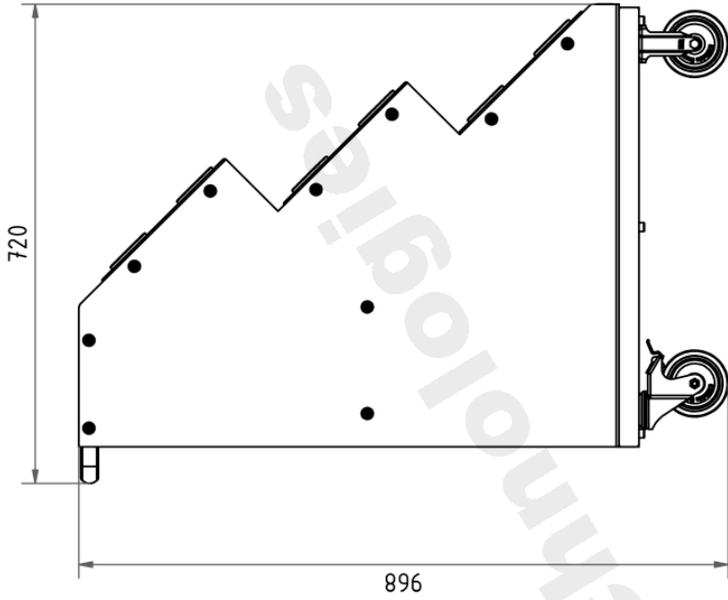
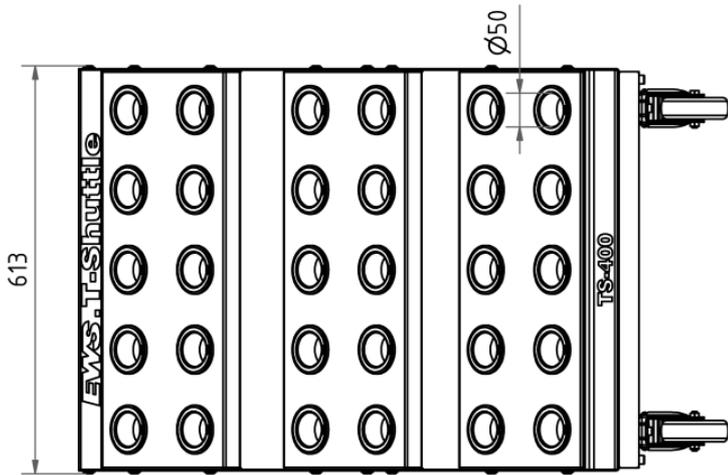


min.  $\phi_4$  - max.  $\phi_{26}$  23 PCS



Benennung - Title		Spannzange Collet	
design	Votteler	datum	28.05.2013
drawing	M. Simoniello	datum	09.07.2013
checked	M. Simoniello	datum	09.07.2013
 EWS Weigete GmbH & Co. KG Maybachstr. 1 D-73066 Uhingen Tel. +49(0)7161/95040-100		Nr.	400 472E SATZ-Ø 4-26
-	Neuanlage durch ms	09.07.2013	ms
status	modification	date	name
			MNR: 108857
		IDENT: D-EWS-139098 -	
		Blatt - page 1 (1)	

DIN A4



Bemerkung - Note

Copyright **EMS Tool Technologies**  
 Weitergabe und Vervielfältigung dieser Unterlage,  
 Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht  
 gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden.  
 Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

Benennung - Title

**Werkzeugwagen**  
**tool shuttle**

Drawing name date  
 Weigele Sven 11.06.2014

**EMS**  
 EMS Werkzeug GmbH & Co. KG  
 Hauptstraße 1  
 D-72696 Ulm  
 Tool Technologies Tel. +49(0)71418040100

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!

Nr. **TS-5030**  
 MNR: 175194 IDENT: D-EMS-157728 -



DIN A3  
 Blatt - page 1 (1)